

GARANT

Werkzeug-Montage-Vorrichtung

358565 - 358585



Bedienungsanleitung

Instruction manual | Návod k obsluze | Manual de instrucciones |
Manuel d'utilisation | Manuale d'uso | Instrukcja obsługi



de

en

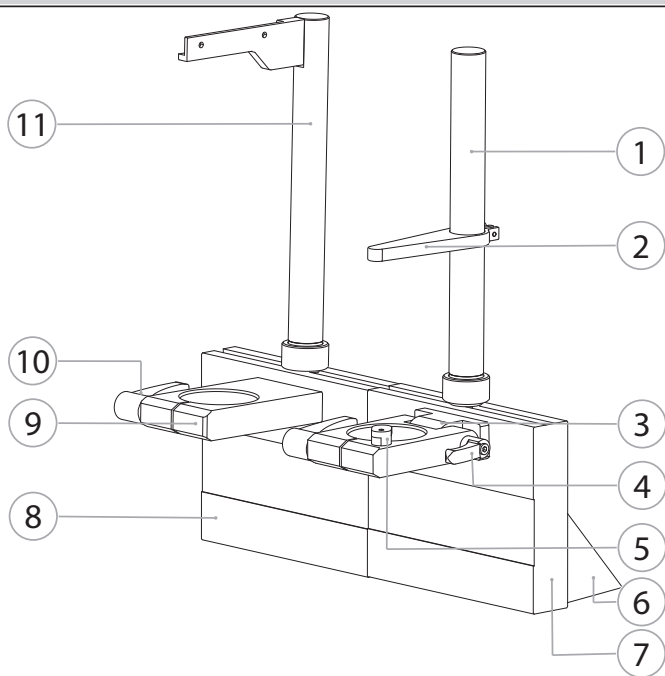
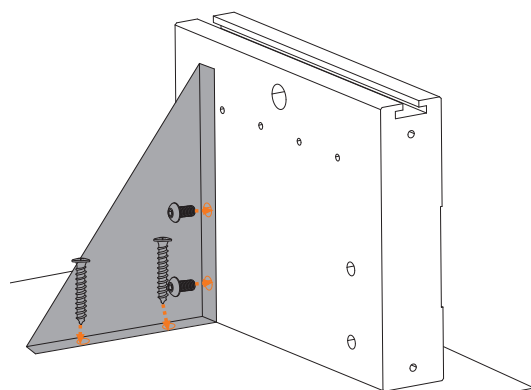
cs

es

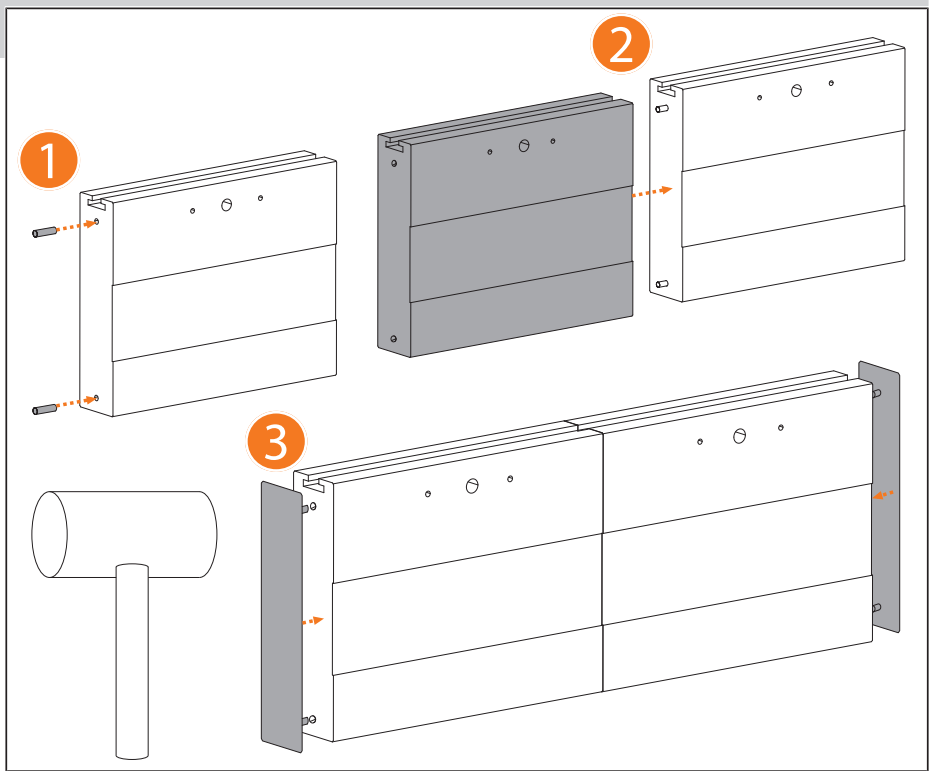
fr

it

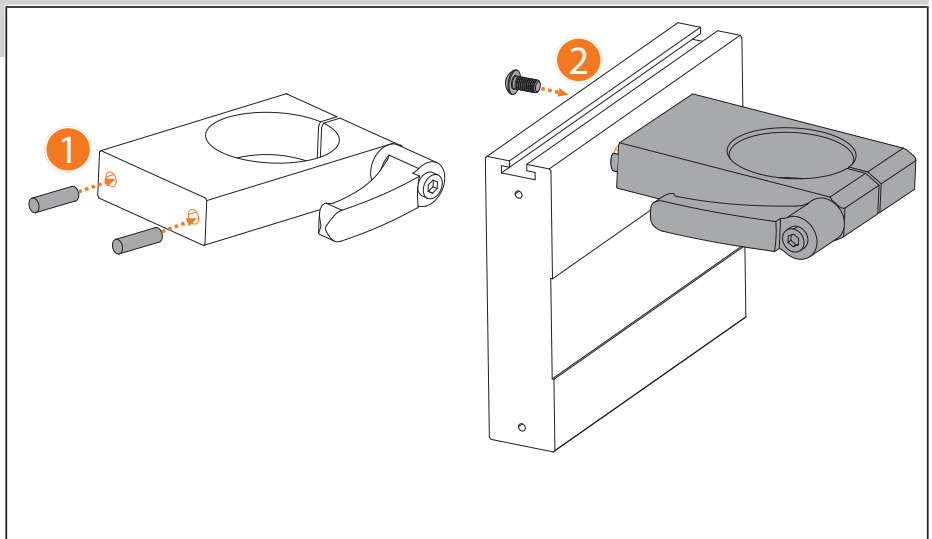
pl

A**B**

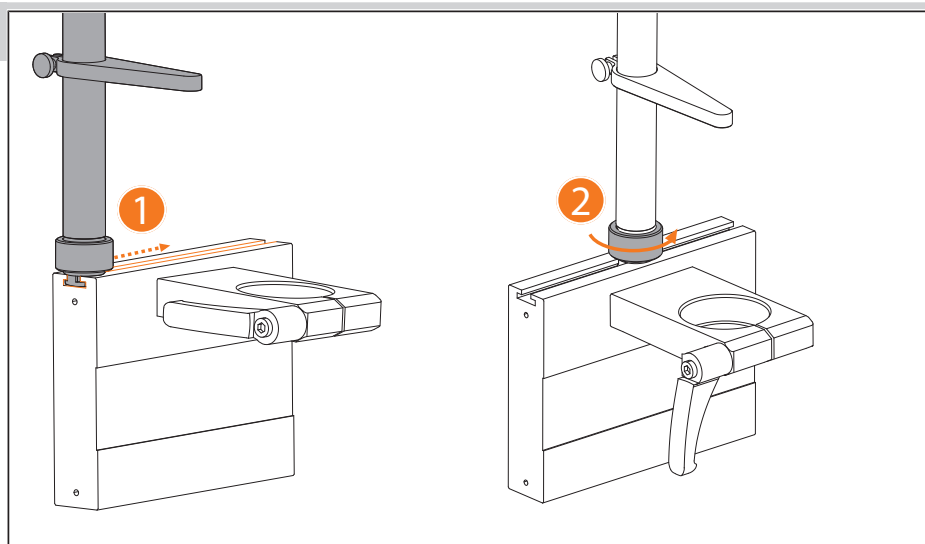
C



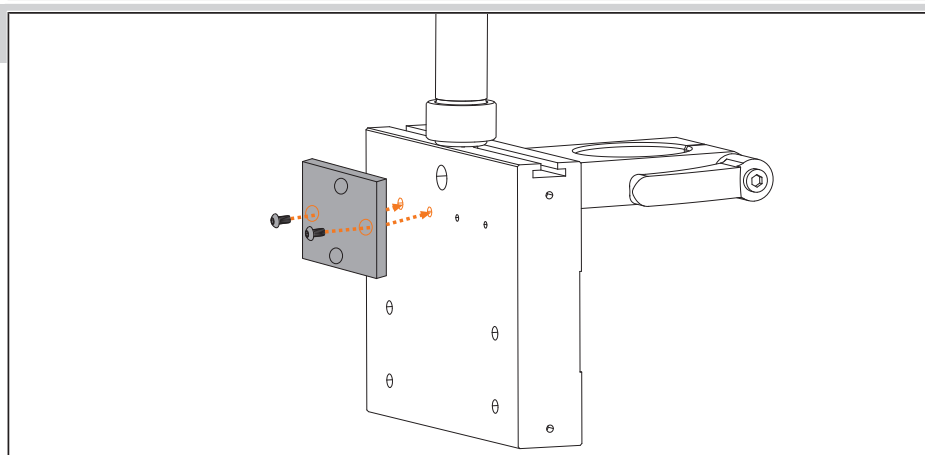
D



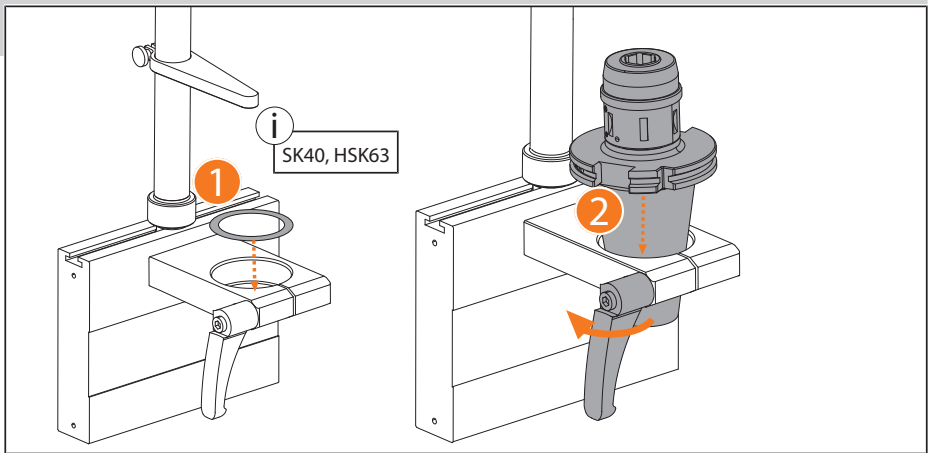
E



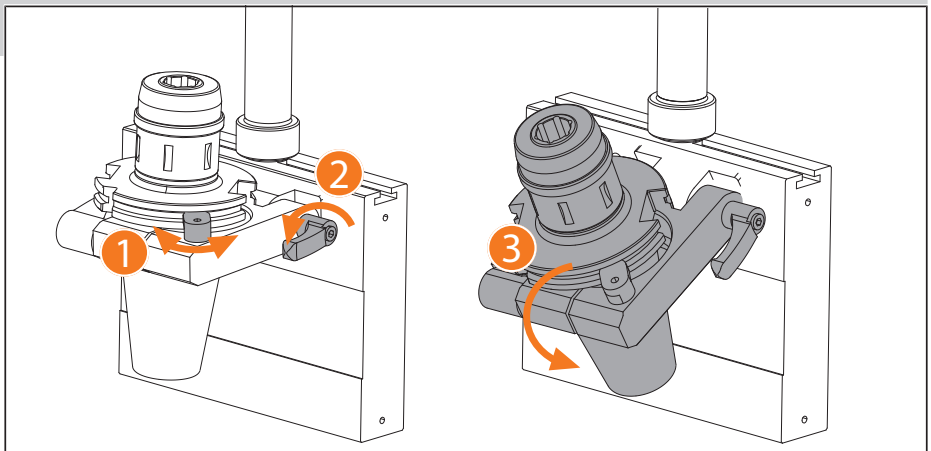
F



G



H



1. Identifikationsdaten

Hersteller	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nürnberg Deutschland
Marke	GARANT
Produkt	Nr. 358565: Basisschiene Nr. 358575: Werkzeugmodul, starr Nr. 358580: Werkzeugmodul, schwenkbar Nr. 358585: Höheneinstellung
Version	01 Originalbedienungsanleitung
Erstellungsdatum	09/2020

2. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

3. Sicherheit

3.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Unsachgemäß montierte Werkzeugaufnahme	Sachbeschädigung an Werkzeugaufnahme. » Werkzeugaufnahme nur in entsprechendes Werkzeugmodul einsetzen. » Werkzeugaufnahme in Werkzeugmodul mit Klemmschraube fixieren. » Werkzeugaufnahme nur einsetzen, wenn Basisschiene mit Winkeln an waagerechter Oberfläche montiert ist. » Beim Lösen der Klemmschraube, Werkzeugaufnahme festhalten.
---	---

3.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Zur Aufnahme von Werkzeugen zur Werkzeugmontage und -demontage.
- Nur nach Montage mit Winkeln auf waagerechter Oberfläche verwenden.
- Rückseite in Kombination mit Easyfix Wandmontageplatte zur Aufnahme von Easyfix-Haken, -Haltern und Lochwand-Zubehör.
- Für den industriellen Gebrauch.
- Nur mit zugelassenen Zubehörteilen der Hoffmann Group modifizieren und umbauen.

3.2.1. Werkzeugmodule

- Zur Fixierung und Montage folgender Werkzeugaufnahmen:

Größe	30	40	50	63	80	100
Werkzeugaufnahme	VDI30, HSK32, PSC32	VDI40, HSK40, PSC40	VDI50, SK30, BT30, HSK50	HSK63, PSC63, SK40, BT40	HSK80, PSC80	HSK100, SK50, BT50

3.2.2. Höheneinstellung

- Zur Montage an Basisschiene.
- Gr. A: Fühlhebel zur Höhenmarkierung des aktuellen Werkzeuges zur Einstellung des neuen Werkzeuges.
- Gr. M: In Kombination mit Tiefenmessschieber zur Vermessung der Werkzeuglänge.

3.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Keine Montage von Komponenten, die nicht den Spezifikationen entsprechen.
- Keinem Staub, Schmutz oder Flüssigkeiten aussetzen.

3.4. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Während Verwendung Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe verwenden.

3.5. PERSONENQUALIFIKATION

Fachkraft für mechanische Arbeiten

Fachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die mit Aufbau, mechanischer Installation, Inbetriebnahme, Störungsbehebung und Wartung des Produkts vertraut sind und über folgende Qualifikationen verfügen:

- Qualifizierung / Ausbildung im Bereich Mechanik gemäß den national geltenden Vorschriften.

4. Geräteübersicht



① Höheneinstellung zur Werkzeughöhenmarkierung ② Fühlhebel ③ Schwenkbare Werkzeugmodul ④ Arretierhebel ⑤ Rausfallschutz ⑥ Winkel ⑦ Endkappe ⑧ Basisschiene ⑨ Werkzeugmodul ⑩ Klemmschraube ⑪ Höheneinstellung zur Werkzeuglängenmessung

5. Montage

5.1. BASISSCIENE AUF WAAGERECHTER OBERFLÄCHE MONTIEREN



✓ Oberfläche weist Stärke von mindestens 25 mm auf.

1. Zwei (Größe 100 und 350) beziehungsweise drei (Größe 600) Winkel mit mitgelieferten Schrauben an Basisschiene montieren.
2. Bohrungen der Winkel an Oberfläche anzeichnen.
3. Bohrungen durchführen.
4. Halterung mit Basisschiene positionieren und mit je zwei geeigneten Schrauben mit Oberfläche verschrauben.

5.2. BASISSCIENEN VERBINDEN



1. Passstifte bis zur Hälfte in Passbohrungen an Stirnseite der Basisschiene stecken.
2. Weitere Basisschiene mit Stirnseite auf Passstifte schieben, bis Basisschienen spaltfrei abschließen.
3. Endkappen an äußeren Stirnseiten positionieren und mit Schonhammer vorsichtig montieren.

5.3. WERKZEUGMODUL AN BASISSCIENE MONTIEREN



1. Passstifte bis zur Hälfte in Passbohrungen an Rückseite des Werkzeugmoduls stecken.
2. Werkzeugmodul mit Passstiften in Bohrungen der Basisschiene schieben.
3. Schraube von hinten durch Bohrungen führen und Modul mit Basisschiene verschrauben.

5.4. HÖHENEINSTELLUNG AN BASISSCHIENE MONTIEREN



- Höheneinstellung seitlich durch T-Nut auf Basisschiene führen und mit Rändelmutter an beliebiger Position fixieren.

5.5. EASYFIX WANDMONTAGEPLATTE AN BASISSCHIENE MONTIEREN



1. Wandmontageplatte entsprechend Bohrungen an Rückseite Basisschiene positionieren und mit zwei Schrauben montieren.
2. Gewünschte Easyfix-Halterung an Wandmontageplatte montieren.
6. Bedienung

6.1. WERKZEUGAUFNAHME EINSETZEN



- ✓ Bei Werkzeugmodul HSK63, SK40: Entsprechenden Einlegering in Kreistasche eingelegt.
- 1. Werkzeugaufnahme von oben in Werkzeugmodul einsetzen.
- 2. Werkzeugaufnahme mit Klemmschraube festziehen.
 - » Werkzeugaufnahme ist fest und unbeweglich im Werkzeugmodul gespannt.
- 3. Werkzeugmodul, schwenkbar: alternativ statt Klemmschraube, Rausfallschutz zur Fixierung verwenden.
 - » Werkzeugaufnahme kann beliebig gedreht werden.

6.2. SCHWENKBARES WERKZEUGMODUL VERWENDEN



1. Werkzeugmodul und Werkzeugaufnahme festhalten und Arretierhebel lösen.
2. Werkzeugmodul in 15°-Schritten schwenken.
3. Arretierhebel zum fixieren festziehen.

6.3. WERKZEUGHÖHE MARKIEREN

- Rändelschraube an Fühlhebel lösen und Fühlhebel auf Werkzeugaufnahme führen.
- Höhe kann an Messskala abgelesen werden.
- Um neues Werkzeug auf gleiche Werkzeuglänge einzustellen, Werkzeughöhe am alten Werkzeug markieren, Höheneinstellung über T-Nut verschieben, neues Werkzeug einsetzen und Höheneinstellung auf neues Werkzeug positionieren.

6.4. WERKZEUGLÄNGE MESSEN

1. Digitalen GARANT-Tiefenmessschieber mittels Schrauben an Arm der Höheneinstellung montieren.
2. Auf Referenzfläche (HSK, PSC und VDI: Werkzeugaufnahme; SK: Vertiefung in Planauflage) messen und Tiefenmessschieber nullen.
3. Werkzeuglänge kann über Messung des Werkzeuges und der Werkzeugaufnahme mittels Tiefenmessschieber ermittelt werden.
7. Reinigung

T-Nut der Basisschienen und Werkzeugmodule sauber halten. Mit trockenem, weichem Tuch reinigen. Bei starker Verschmutzung, mit leicht feuchtem und neutralem Reinigungsmittel reinigen. Keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Verdüner verwenden.

8. Lagerung

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Von Staub, Wasser und Öl fernhalten.

9. Ersatzteile

Original-Ersatzteilbezug über Hoffmann Group Kundenservice.

10. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen.

1. Identification data

Manufacturer	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nuremberg Germany
Brand	GARANT
Product	No. 358565: Base rail No. 358575: Tool module, rigid No. 358580: Tool module, tilting No. 358585: Height setting column
Version	01 Translation of the original instruction manual
Date created	09/2020

2. General instructions



Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

3. Safety

3.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

Incorrectly mounted arbor	Damage to the arbor. » Insert the arbor only into the correct tool module. » Use the clamping screw to secure the arbor in the tool module. » Insert the arbor only if the base rail is secured with brackets to a horizontal surface. » When loosening the clamping screw, restrain the arbor.
----------------------------------	---

3.2. INTENDED USE

- To hold tools for tool assembly and disassembly.
- Use only after installation with brackets mounted on a horizontal surface.
- Rear face in combination with Easyfix wall mounting plate to accept Easyfix hooks, brackets and perforated panel accessories.
- For industrial use.
- Use exclusively approved Hoffmann Group accessories for modification or rebuilding.

3.2.1. Tool modules

- For fixing and assembling the following arbors:

Size	30	40	50	63	80	100
Arbor	VDI30, HSK32, PSC32	VDI40, HSK40, PSC40	VDI50, SK30, BT30, HSK50	HSK63, PSC63, SK40, BT40	HSK80, PSC80	HSK100, SK50, BT50

3.2.2. Height setting column

- For mounting on a base rail.
- Size A: Sensing probe for marking the height of the current tool to enable setting of the new tool.
- Size M: In combination with a depth gauge for measurement of the tool length.

3.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Do not mount components not in accordance with the specification.
- Do not expose to any dust, dirt or liquids.

3.4. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Wear safety gloves and safety shoes during operation.

3.5. PERSONNEL QUALIFICATIONS

Specialists for mechanical work

Specialists in the sense of this documentation are persons who are familiar with assembly work, mechanical installation, commissioning, troubleshooting and maintenance of the products and who possess the following qualifications:

- Qualification / training in the field of mechanics as specified in the nationally applicable regulations.

4. Device overview



① Height setting column for marking the tool height ② Sensing probe ③ Tilting tool module ④ Locking lever ⑤ Protection against falling out ⑥ Bracket ⑦ End cap ⑧ Base rail ⑨ Tool module ⑩ Insert screw ⑪ Height setting column for tool length measurement

5. Installation

5.1. INSTALLING THE BASE RAIL ON A HORIZONTAL SURFACE



✓ The surface must have a thickness of at least 25 mm.

1. Mount two brackets (for size 100 and 350) or three brackets (for size 600) on the base rail, using the screws supplied.
2. Mark through the holes on the brackets on to the surface.
3. Drill the holes.
4. Position the bracket and base rail assembly, and bolt it to the surface using two suitable screws.

5.2. CONNECTING THE BASE RAILS



1. Insert dowels up to half their length in the locating holes on the end faces of the base rails.
2. Push another base rail on to the fitted dowels in the end face until the base rails abut against each other without any gap.
3. Position end caps on the outer ends of the base rails and carefully fit them using a soft hammer.

5.3. MOUNTING AN ARBOR ON THE BASE RAIL



1. Insert dowels up to half their length in the locating holes on the rear of the tool module.
2. Push the tool module with dowels into the holes in the base rail.
3. Working from the back, insert the screws through the holes and bolt the module to the base rail.

5.4. MOUNTING A HEIGHT SETTING COLUMN ON THE BASE RAIL



- Slide the height setting column in from the side along the T-slot on the base rail, and use the knurled nut to fix it at the desired position.

5.5. MOUNTING AN EASYFIX WALL MOUNTING PLATE ON THE BASE RAIL



1. Position the wall mounting plate to fit the holes on the rear of the base rail, and use two screws to mount it.
2. Attach the desired Easyfix bracket to the wall mounting plate.

6. Operation

6.1. INSERTING THE ARBOR



- ✓ For HSK63, SK40 arbors: Appropriate inlay ring inserted in the circular socket.
1. Working from above, insert the arbor into the tool module.
 2. Tighten the clamping screw to secure the arbor.
 - » The arbor is clamped securely and immovably in the tool module.
 3. If the tiltable tool module is used, instead of the clamping screw use the protection against falling out to secure the arbor.
 - » The arbor can be tilted as required.

6.2. USING THE TILTABLE TOOL MODULE



1. Restrain the tool module and arbor, and release the locking lever.
2. Tilt the tool module in 15° steps.
3. To secure it, tighten the locking lever.

6.3. MARKING THE TOOL HEIGHT

- Loosen the knurled screws on the sensing probe, and bring the sensing probe into contact with the arbor.
- The height can now be read from the measuring scale.
- To set a new tool to the same tool length, mark the tool length of the old tool, move the height adjuster along the T-slot, insert the new tool and position the height adjuster at the new tool.

6.4. MEASURING THE TOOL LENGTH

1. Using screws, mount a GARANT digital depth gauge on the arm of the height setting column.
 2. Measure to the reference face (HSK, PSC and VDI: arbor; SK: recess in the contact face) and zero the depth gauge.
 3. The tool length can be determined by measuring the tool and the arbor using a depth gauge.
- #### 7. Cleaning

Keep the T-slot on the base rail clean, and keep the tool modules clean. Clean them using a soft dry cloth. If they are very dirty, clean them using a cloth slightly dampened with a neutral cleaning agent. Do not use any volatile organic solvents such as thinners.

8. Storage

Store in the original packaging or box, protected from light, free of dust in a dry place. Keep away from dust, water and oil.

9. Spare parts

Order original spare parts from the Hoffmann Group Customer Service.

10. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly.

en

1. Identifikační údaje

Výrobce

Hoffmann Supply Chain GmbH

Franz-Hoffmann-Str. 3

90431 Nürnberg

Německo

Značka

GARANT

Výrobek

Č. 358565: Základní lišta

č. 358575: Nástrojový modul, pevný

č. 358580: Nástrojový modul, otočný

č. 358585: Nastavení výšky

Verze

01 Překlad původního návodu k použití

Datum výroby

09/2020

2. Obecné pokyny



Návod k obsluze si přečtěte, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

3. Bezpečnost

3.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Neodborně
namontovaný upínač
nástrojů**

Věcné poškození upínače nástrojů.

- » Upínač nástrojů používejte jen v příslušném nástrojovém modulu.
- » Upínač nástrojů upevněte v nástrojovém modulu upínacím šroubem.
- » Upínač nástrojů používejte jen tehdy, pokud je základní lišta namontována pomocí úhelníků na vodorovném povrchu.
- » Při uvolňování upínacího šroubu pevně držte upínač nástrojů.

3.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- K upnutí nástroje při montáži a demontáži nástroje.
- Používejte pouze po montáži s úhelníky na vodorovném povrchu.
- Zadní strana v kombinaci s deskou pro montáž na stěnu Easyfix k uchycení háku a držáků Easyfix a příslušenství děrované stěny.
- Pro průmyslové použití.
- Modifikace a přestavba je povolena pouze se schválenými díly příslušenství Hoffmann Group.

3.2.1. Nástrojové moduly

- K upevnění a montáži těchto upínačů nástrojů:

Velikost	30	40	50	63	80	100
Upínač nástroje	VDI30, HSK32, PSC32	VDI40, HSK40, PSC40	VDI50, SK30, BT30, HSK50	HSK63, PSC63, SK40, BT40	HSK80, PSC80	HSK100, SK50, BT50

3.2.2. Nastavení výšky

- K montáži na základní lištu.
- vel. A: Dotyková páka k označení výšky aktuálního nástroje pro nastavení nového nástroje.
- vel. M: V kombinaci s posuvným hloubkoměrem k vyměření délky nástroje.

3.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Nemontujte komponenty, které nevyhovují specifikaci.
- Nevystavujte prachu, nečistotám a tekutinám.

3.4. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Při použití použijte ochranné rukavice a bezpečnostní boty.

3.5. KVALIFIKACE OSOB

Odborník na mechanické práce

Odborníky ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které jsou obeznámeny s instalací, uvedením do provozu, odstraňováním závad a údržbou produktu a mají níže uvedené kvalifikace:

- Kvalifikace/vyškolení v oblasti mechaniky podle národních platných předpisů.

4. Přehled přístroje



① Nastavení výšky pro označení výšky nástroje ② Dotyková páka ③ Otočný nástrojový modul ④ Aretační páka ⑤ Ochrana proti vypadnutí ⑥ Úhelník ⑦ Koncová krytka ⑧ Základní lišta ⑨ Nástrojový modul ⑩ Upínací šroub ⑪ Nastavení výšky pro měření délky nástroje

5. Montáž

5.1. MONTÁŽ ZÁKLADNÍ LIŠTY NA VODOROVNÝ POVRCH



✓ Povrch má tloušťku nejméně 25 mm.

1. Dva (velikost 100 a 350) resp. tři (velikost 600) úhelníky namontujte s dodanými šrouby na základní lištu.
2. Otvory úhelníku označte na povrchu.
3. Vyrvejte.
4. Umístěte držák se základní lištou a pomocí vždy dvou vhodných šroubů sešroubujte s povrchem.

5.2. SPOJENÍ ZÁKLADNÍCH LIŠT



1. Lícované kolíky vsuňte z poloviny do lícovaných vývrtů na čelní straně základní lišty.
2. Další základní lištu nasuňte čelní stranou na lícované kolíky tak, aby základní lišty uzavíraly bez mezery.
3. Na vnější čelní strany umístěte koncové krytky a opatrně namontujte pomocí paličky.

5.3. MONTÁŽ NÁSTROJOVÉHO MODULU NA ZÁKLADNÍ LIŠTU



1. Lícované kolíky vsuňte z poloviny do lícovaných vývrtů na zadní straně nástrojového modulu.
2. Nástrojový modul s lícovanými kolíky nasuňte do vývrtů základní lišty.
3. Šroub vedte zezadu skrz vývrty a modul sešroubujte se základní lištou.

5.4. MONTÁŽ VÝŠKOVÉHO NASTAVENÍ NA ZÁKLADNÍ LIŠTU



- Výškové nastavení vedte bočně skrz T-drážku na základní liště a pomocí rýhované matice upevněte v libovolné poloze.

5.5. MONTÁŽ DESKY PRO MONTÁŽ NA STĚNU EASYFIX NA ZÁKLADNÍ LIŠTU



1. Desku pro montáž na stěnu umístěte podle vývrtů na zadní straně základní lišty a namontujte dvěma šrouby.
 2. Na desku pro montáž na stěnu namontujte požadovaný držák Easyfix.
- ### 6. Obsluha

6.1. VLOŽENÍ UPÍNAČE NÁSTROJŮ



- ✓ U nástrojového modulu HSK63, SK40: V kruhové prohlubni vložený příslušný vkládací kroužek.
1. Upínač nástrojů vložte shora do nástrojového modulu.
 2. Upínač nástrojů utáhněte upínacím šroubem.
 - » Upínač nástrojů je pevně a nepohyblivě upnutý v nástrojovém modulu.
 3. Nástrojový modul, otočný: alternativně místo upínacího šroubu použijte k upevnění ochranu proti vypadnutí.
 - » Upínač nástrojů je možné libovolně otáčet.

6.2. POUŽITÍ OTOČNÉHO NÁSTROJOVÉHO MODULU



1. Držte nástrojový modul a upínač nástrojů a pusťte aretační páku.
2. Nástrojovým modulem otáčejte v krocích po 15°.
3. Pro upevnění aretační páky utáhněte.

6.3. OZNAČENÍ VÝŠKY NÁSTROJE

- Povolte šroub s rýhovanou hlavou na dotykové páce a dotykovou páku posuňte na upínač nástrojů.
- Výšku můžete odečíst na měřicí stupnici.
- Pro nastavení nového nástroje na stejnou délku nástroje označte výšku nástroje na starém nástroji, výškové nastavení posuňte přes T-drážku, vložte nový nástroj a výškové nastavení umístěte na novém nástroji.

6.4. MĚŘENÍ DÉLKY NÁSTROJE

1. Digitální posuvný hloubkoměr GARANT namontujte pomocí šroubů na rameno výškového nastavení.
2. Na referenční plochu (HSK, PSC a VDI: upínač nástrojů; SK: prohlubeň v rovinné opěře) změřit a vynulovat posuvný hloubkoměr.
3. Délku nástroje je možné změřit pomocí měření nástroje a upínače nástrojů pomocí posuvného hloubkoměru.

7. Čištění

T-drážku na základní liště a nástrojovém modulu udržujte v čistotě. Vyčistěte suchým, měkkým hadříkem. V případě silného znečištění vyčistěte mírně navlhčeným a neutrálním čisticím prostředkem. Nepoužívejte těkavé organické rozpouštědla jako jsou ředidla.

8. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu nebo v čisté krabici chráněné před světlem a prachem. Chraňte před prachem, vodou a olejem.

9. Náhradní díly

Odběr originálních náhradních dílů přes zákaznický servis společnosti Hoffmann Group.

10. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky rozdělte podle druhů a ekologicky zlikvidujte.

1. Datos de identificación

Fabricante	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Núremberg Alemania
Marca	GARANT
Producto	N.º 358565: guía base n.º 358575: módulo de herramientas, rígido n.º 358580: módulo de herramientas, orientable n.º 358585: dispositivo de ajuste de altura
Versión	01 Traducción del manual de instrucciones original
Fecha de creación	09/2020

2. Indicaciones generales



Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consultas posteriores, y téngalo siempre a mano.

3. Seguridad

3.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

Montaje incorrecto del portaherramientas	Daños materiales en el portaherramientas. » Insertar el portaherramientas únicamente en el módulo de herramientas correspondiente. » Fijar el portaherramientas en el módulo de herramientas con la ayuda del tornillo de apriete. » Insertar solamente el portaherramientas si la guía base está montada con los ángulos en una superficie horizontal. » Sujetar el portaherramientas al aflojar el tornillo de apriete.
---	--

3.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Para el alojamiento de herramientas destinadas al montaje y desmontaje de herramientas.
- Solo se debe utilizar una vez que haya sido montado con ángulos en una superficie horizontal.
- Parte posterior en combinación con placa para el montaje en la pared Easyfix para el alojamiento de ganchos y soportes Easyfix y accesorios para pared perforada.
- Para el uso industrial.
- Modificar y reformar solo con accesorios autorizados de Hoffmann Group.

3.2.1. Módulos de herramienta

- Para la fijación y el montaje de los siguientes alojamientos para herramientas:

Tamaño	30	40	50	63	80	100
Portaherramientas	VDI30, HSK32, PSC32	VDI40, HSK40, PSC40	VDI50, SK30, BT30, HSK50	HSK63, PSC63, SK40, BT40	HSK80, PSC80	HSK100, SK50, BT50

3.2.2. Dispositivo de ajuste de altura

- Para el montaje en la guía base.
- Tam. A: Palanca sensitiva para marcar la altura de la herramienta actual para el ajuste de la herramienta nueva.
- Tam. M: En combinación con un calibre de profundidad, para la medición de la longitud de la herramienta.

3.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- Ningún montaje de componentes que no cumplan las especificaciones.
- No exponer a polvo, suciedad o líquidos.

3.4. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Usar guantes protectores y zapatos de seguridad para la manipulación.

3.5. CUALIFICACIÓN PERSONAL

Personal cualificado para trabajos mecánicos

Personal cualificado en el sentido de esta documentación son personas que están familiarizadas con la estructura, la instalación mecánica, la puesta en marcha, la corrección de averías y el mantenimiento del producto, y disponen de las siguientes cualificaciones:

- cualificación / formación en el campo mecánico de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

4. Vista general del equipo



① Dispositivo de ajuste de altura para marcar la altura de la herramienta ② Palanca sensitiva ③ Módulo de herramientas orientable ④ Palanca de bloqueo ⑤ Dispositivo de retención ⑥ Ángulo ⑦ Tapón final ⑧ Guía base ⑨ Módulo de herramientas ⑩ Tornillo de apriete ⑪ Dispositivo de ajuste de altura para medir la longitud de la herramienta

5. Montaje

5.1. MONTAR LA GUÍA BASE EN UNA SUPERFICIE HORIZONTAL



- ✓ La superficie tiene un grosor de 25 mm como mínimo.
- 1. Montar dos (tamaño 100 y 350) o tres (tamaño 600) ángulos en la guía base con la ayuda de los tornillos adjuntos.
- 2. Marcar las perforaciones de los ángulos en la superficie.
- 3. Taladrar las perforaciones.
- 4. Posicionar el soporte con la guía base y atornillarlo con la superficie con dos tornillos apropiados.

5.2. CONECTAR LAS GUÍAS BASE



1. Introducir los pasadores de ajuste hasta la mitad en las perforaciones de ajuste en la parte frontal de la guía base.
2. Deslizar otra guía base con su lado frontal sobre los pasadores de ajuste hasta que las guías base estén aplicadas sin ningún intersticio.
3. Posicionar los tapones finales en los lados frontales exteriores y montarlos con cuidado con la ayuda de un martillo blando.

5.3. MONTAR EL MÓDULO DE HERRAMIENTAS EN LA GUÍA BASE



1. Introducir los pasadores de ajuste hasta la mitad en las perforaciones de ajuste en la parte posterior del módulo de herramientas.
2. Deslizar el módulo de herramientas con los pasadores de ajuste en las perforaciones en la guía base.
3. Pasar el tornillo desde atrás por las perforaciones y atornillar el módulo en la guía base.

5.4. MONTAR EL DISPOSITIVO DE AJUSTE DE ALTURA EN LA GUÍA BASE



- Pasar el dispositivo de ajuste de altura lateralmente por la ranura en T en la guía base y fijarlo en cualquier posición con la ayuda de la tuerca moleteada.

5.5. MONTAR LA PLACA PARA EL MONTAJE EN LA PARED EASYFIX EN LA GUÍA BASE



1. Posicionar la placa para el montaje en la pared según las perforaciones en la parte posterior de la guía base y montarla con dos tornillos.
2. Montar el soporte Easyfix deseado en la placa para el montaje en la pared.

6. Manejo

6.1. INSERTAR EL PORTAHERRAMIENTAS



- ✓ En el módulo de herramientas HSK63, SK40: el anillo insertable correspondiente está insertado en la caja circular.
1. Insertar el portaherramientas desde arriba en el módulo de herramientas.
 2. Apretar el portaherramientas con el tornillo de apriete.
 - » El portaherramientas queda sujeto de manera fija e inmóvil en el módulo de herramientas.
 3. Módulo de herramientas orientable: como alternativa al tornillo de apriete, utilizar un dispositivo de retención para la fijación.
 - » El portaherramientas se puede girar libremente.

6.2. UTILIZAR UN MÓDULO DE HERRAMIENTAS ORIENTABLE



1. Sujetar el módulo de herramientas y el portaherramientas y soltar la palanca de bloqueo.
2. Girar el módulo de herramientas en pasos de 15°.
3. Apretar la palanca de bloqueo para fijarlo.

6.3. MARCAR LA ALTURA DE LA HERRAMIENTA

- Soltar el tornillo de moletear en la palanca sensitiva y llevar la palanca sensitiva al portaherramientas.
- La altura se puede ver en la escala graduada.
- Para ajustar una nueva herramienta a la misma longitud de herramienta, marcar la altura de la herramienta en la herramienta antigua, desplazar el dispositivo de ajuste de altura a lo largo de la ranura en T, insertar la herramienta nueva y posicionar el dispositivo de ajuste de altura en la herramienta nueva.

6.4. MEDIR LA LONGITUD DE LA HERRAMIENTA

1. Montar un calibre de profundidad digital GARANT con tornillos en el brazo del dispositivo de ajuste de altura.
2. Medir en la superficie de referencia (HSK, PSC y VDI: portaherramientas; SK: cavidad en la superficie de apoyo plana) y poner a cero el calibre de profundidad.
3. La longitud de la herramienta se puede determinar midiendo la herramienta y el portaherramientas con la ayuda del calibre de profundidad.

7. Limpieza

Mantener limpia la ranura en T de la guía base y los módulos de herramientas. Limpiar con un paño suave y seco. En caso de ensuciamiento fuerte, limpiar con un paño ligeramente húmedo y un producto de limpieza neutro. No utilizar disolventes orgánicos volátiles, tales como diluyente.

8. Almacenamiento

Almacenar en el embalaje original o en una caja limpia, en un lugar seco, protegido de la luz y del polvo. Mantener alejado de polvo, agua y aceite.

9. Piezas de repuesto

Adquisición de piezas de repuesto originales a través del servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

10. Eliminación

Observar las normas de protección medioambiental y de eliminación nacionales y regionales para una eliminación o un reciclaje correcto. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medioambiente.

1. Données d'identification

Fabricant	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nuremberg Allemagne
Marque	GARANT
Produit	358565 : rail de base 358575 : module d'outil, rigide 358580 : module d'outil, orientable 358585 : réglage en hauteur
Version	01 Traduction du manuel d'instructions original
Date de création	09/2020

2. Remarques générales



Lisez, respectez et conservez le mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure, et gardez-le toujours à disposition.

3. Sécurité

3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Porte-outils mal monté	Endommagement du porte-outils. » Insérer le porte-outils uniquement dans le module d'outil correspondant. » Fixer le porte-outils dans le module d'outil à l'aide d'une vis de serrage. » Mettre en place uniquement le porte-outils une fois le rail de base monté sur une surface horizontale à l'aide d'équerres. » Lors du desserrage de la vis de serrage, maintenir le porte-outils.
-------------------------------	--

3.2. UTILISATION NORMALE

- Pour accueillir des outils à des fins de montage et de démontage.
- Utiliser uniquement après montage sur une surface horizontale à l'aide d'équerres.
- Face arrière en combinaison avec une plaque pour montage mural Easyfix pour accueillir des crochets et supports Easyfix ainsi que des accessoires pour panneaux perforés.
- Pour usage industriel.
- Modifications et transformations uniquement autorisées avec des accessoires agréés Hoffmann Group.

3.2.1. Modules d'outils

- Pour la fixation et le montage des porte-outils suivants :

Réf.	30	40	50	63	80	100
Porte-outils	VDI30, HSK32, PSC32	VDI40, HSK40, PSC40	VDI50, SA30, BT30, HSK50	HSK63, PSC63, SA40, BT40	HSK80, PSC80	HSK100, SA50, BT50

3.2.2. Réglage en hauteur

- Pour montage sur rail de base.
- Réf. A : indicateur à levier pour marquage de la hauteur de l'outil actuel afin de régler le nouvel outil.
- Réf. M : en combinaison avec une jauge de profondeur pour mesure de la longueur d'outil.

3.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne pas utiliser de composants qui ne sont pas conformes aux spécifications.
- Ne pas exposer à la poussière, à la saleté ou à des liquides.

3.4. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter des gants de protection et des chaussures de sécurité lors de l'utilisation.

3.5. QUALIFICATION DU PERSONNEL

Technicien spécialisé en travaux mécaniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne familiarisée avec le montage, l'installation mécanique, la mise en service, le dépannage et l'entretien du produit et disposant des qualifications suivantes :

- Qualification / formation dans le domaine de la mécanique conformément à la réglementation nationale en vigueur.

4. Aperçu de l'appareil



① Réglage en hauteur pour marquage de la hauteur d'outil ② Indicateur à levier ③ Module d'outil pivotant ④ Levier de blocage ⑤ Protection anti-chute ⑥ Equerre ⑦ Embout ⑧ Rail de base ⑨ Module d'outil ⑩ Vis de serrage ⑪ Réglage en hauteur pour mesure de la longueur d'outil

5. Montage

5.1. MONTAGE DU RAIL DE BASE SUR UNE SURFACE HORIZONTALE



- ✓ La surface présente une épaisseur d'au moins 25 mm.

1. Monter deux (réf. 100 et 350) ou trois (réf. 600) équerres sur le rail de base à l'aide des vis fournies.
2. Marquer les trous de l'équerre sur la surface.
3. Percer les trous.
4. Positionner le support avec le rail de base et visser l'ensemble à la surface à l'aide de deux vis appropriées.

5.2. RACCORDEMENT DES RAILS DE BASE



1. Enfoncer les goupilles à moitié dans les orifices d'ajustement sur la face avant du rail de base.
2. Pousser l'autre rail de base avec la face avant sur les goupilles jusqu'à ce que les rails de base s'emboîtent sans interstices.
3. Positionner les embouts sur les faces avant extérieures et effectuer le montage avec précaution à l'aide d'un maillet à frappe amortie.

5.3. MONTAGE DU MODULE D'OUTIL SUR LE RAIL DE BASE



1. Enfoncer les goupilles à moitié dans les orifices d'ajustement à l'arrière du module d'outil.
2. Pousser le module d'outil avec les goupilles dans les orifices du rail de base.
3. Insérer la vis par l'arrière à travers les orifices et visser le module au rail de base.

5.4. MONTAGE DU RÉGLAGE EN HAUTEUR SUR LE RAIL DE BASE



- Insérer le réglage en hauteur latéralement sur le rail de base via la rainure en T et fixer à la position désirée à l'aide d'une vis moletée.

5.5. MONTAGE D'UNE PLAQUE POUR MONTAGE MURAL EASYFIX SUR LE RAIL DE BASE



1. Positionner la plaque pour montage mural sur l'arrière du rail de base suivant les trous correspondants et effectuer le montage avec deux vis.
 2. Monter le support Easyfix désiré sur la plaque pour montage mural.
6. Utilisation

6.1. MISE EN PLACE DU PORTE-OUTILS



- ✓ Pour le module d'outil HSK63, SA40 : bague d'insertion correspondante insérée dans la poche circulaire.
1. Mettre en place le porte-outils par le haut dans le module d'outil.
 2. Bloquer le porte-outils avec la vis de serrage.
 - » Le porte-outils est fixé fermement et immobilisé dans le module d'outil.
 3. Module d'outil pivotant : au lieu de la vis de serrage, utiliser la protection antichute pour la fixation.
 - » Le porte-outils peut être librement pivoté.

6.2. UTILISATION DU MODULE D'OUTIL PIVOTANT



1. Maintenir le module d'outil et le porte-outils et desserrer le levier de blocage.
2. Pivoter le module d'outil par incréments de 15°.
3. Serrer le levier de blocage pour fixation.

6.3. MARQUAGE DE LA HAUTEUR D'OUTIL

- Desserrer la vis moletée de l'indicateur à levier et guider ce dernier sur le porte-outils.
- La hauteur est lisible sur la graduation.
- Pour régler un nouvel outil à la même longueur d'outil, marquer la hauteur d'outil sur l'ancien outil, déplacer le réglage en hauteur via la rainure en T, insérer un nouvel outil et positionner le réglage en hauteur sur le nouvel outil.

6.4. MESURE DE LA LONGUEUR D'OUTIL

1. Monter une jauge de profondeur GARANT à l'aide de vis sur le bras du réglage en hauteur.
2. Effectuer la mesure sur la surface de référence (HSK, PSC et VDI : porte-outils ; SA : rainure dans la surface plane) et mettre à zéro la jauge de profondeur.
3. La longueur d'outil peut être déterminée par mesure de l'outil et du porte-outils à l'aide d'une jauge de profondeur.

7. Nettoyage

Veiller à la propreté de la rainure en T du rail de base et du module d'outil. Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas de fortes salissures, nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage neutre. Ne pas utiliser de solvants organiques volatils, tels que des diluants.

8. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine ou dans une boîte propre dans un endroit sec et à l'abri de la lumière et de la poussière. Garder à l'abri de la poussière, de l'eau et de l'huile.

9. Pièces de rechange

Pièces de rechange d'origine disponibles auprès du service clientèle de Hoffmann Group.

10. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement.

1. Dati identificativi

Produttore	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Norimberga Germania
Marchio	GARANT
Prodotto	N. art. 358565: guida base N. art. 358575: modulo utensili, rigido N. art. 358580: modulo utensili, orientabile N. art. 358585: Regolazione dell'altezza
Versione	01 Traduzione del manuale di istruzioni originale
Data di creazione	09/2020

2. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

3. Sicurezza

3.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

Montaggio errato del portautensili	Danneggiamento del portautensili. » Inserire il portautensili solo nell'apposito modulo utensili. » Fissare il portautensili al modulo utensili mediante la vite di bloccaggio. » Inserire il portautensili solo se la guida base munita di squadre è montata su una superficie orizzontale. » Tenere fermo il portautensili quando si allenta la vite di bloccaggio.
---	---

3.2. USO PREVISTO

- Per il supporto degli utensili durante le relative operazioni di montaggio e smontaggio.
- Usare solo dopo aver montato le squadre su una superficie orizzontale.
- Lato posteriore in combinazione con piastra di montaggio a parete Easyfix per l'alloggiamento di ganci e supporti Easyfix nonché degli accessori per pannello forato.
- Per uso industriale.
- Modificare e aggiustare solo con accessori autorizzati del Gruppo Hoffmann.

3.2.1. Modulo utensili

- Per il fissaggio e il montaggio dei seguenti portautensili:

Dim.	30	40	50	63	80	100
Portautensili	VDI30, HSK32, PSC32	VDI40, HSK40, PSC40	VDI50, SK30, BT30, HSK50	HSK63, PSC63, SK40, BT40	HSK80, PSC80	HSK100, SK50, BT50

3.2.2. Regolazione dell'altezza

- Per il montaggio sulle guide base.
- Dim. A: leva per contrassegnare l'altezza dell'utensile attuale per la regolazione del nuovo utensile.
- Dim. M: in combinazione con un calibro di profondità per misurare la lunghezza utensile.

3.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non montare componenti non conformi alle specifiche.
- Tenere lontano da polvere, sporco e liquidi.

3.4. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Durante l'uso indossare guanti protettivi e scarpe di sicurezza.

3.5. QUALIFICA DEL PERSONALE

Personale specializzato in lavori meccanici

Ai sensi della presente documentazione, per "personale specializzato" si intendono quelle persone che hanno dimestichezza con il montaggio, l'installazione di componenti meccanici, la messa in servizio, l'eliminazione dei guasti e la manutenzione del prodotto e che sono in possesso delle seguenti qualifiche:

- qualifica / formazione in ambito meccanico secondo le norme vigenti a livello nazionale.

4. Panoramica dell'apparecchio



① Regolazione dell'altezza per contrassegnare l'altezza dell'utensile ② Leva ③ Modulo utensili orientabile ④ Leva di arresto ⑤ Protezione anticaduta ⑥ Squadra ⑦ Terminale ⑧ Guida base ⑨ Modulo utensili ⑩ Vite di bloccaggio ⑪ Regolazione dell'altezza per misurare la lunghezza dell'utensile

5. Montaggio

5.1. MONTAGGIO DELLA GUIDA BASE SU UNA SUPERFICIE ORIZZONTALE



- ✓ La superficie deve avere uno spessore di almeno 25 mm.

1. Montare due (Dim. 100 e 350) o tre (Dim. 600) squadre sulla guida base usando le viti fornite in dotazione.
2. Tracciare i fori delle squadre sulla superficie.
3. Praticare la foratura.
4. Posizionare il supporto con la guida base e avvitarlo alla superficie usando rispettivamente due viti adatte.

5.2. COLLEGAMENTO DELLE GUIDE BASE



1. Introdurre le spine di registro nei fori di accoppiamento situati sul lato frontale della guida base lasciandone fuori metà.
2. Inserire l'altra guida base con il lato frontale rivolto verso le spine di registro finché le due guide non combaciano perfettamente.
3. Posizionare i terminali sui lati frontali esterni e fissarli delicatamente con una mazzuola a teste intercambiabili.

5.3. MONTAGGIO DEL MODULO UTENSILI SULLA GUIDA BASE



1. Introdurre le spine di registro nei fori di accoppiamento situati sul lato posteriore del modulo utensili lasciandone fuori metà.
2. Inserire il modulo utensili con le spine di registro nei fori della guida base.
3. Far passare la vite attraverso i fori inserendola dalla parte posteriore e avvitare il modulo alla guida base.

5.4. MONTAGGIO DELLA REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA SULLA GUIDA BASE



- Inserire il sistema di regolazione dell'altezza sulla guida base facendolo scorrere lateralmente attraverso la scanalatura a T e fissarlo nella posizione desiderata con il dado zigrinato filettato.

5.5. FISSAGGIO DELLA PIASTRA DI MONTAGGIO A PARETE EASYFIX SULLA GUIDA BASE



1. Posizionare la piastra di montaggio a parete sul lato posteriore della guida base in corrispondenza dei fori e fissarla con l'aiuto di due viti.
 2. Montare il supporto Easyfix desiderato sulla piastra di montaggio a parete.
6. Utilizzo

6.1. INSERIMENTO DEL PORTAUTENSILI



- ✓ Per il modulo utensili HSK63, SK40: verificare che sia inserito l'apposito anello nella cavità circolare.
1. Inserire il portautensili nel modulo utensili partendo dall'alto.
 2. Serrare il portautensili con l'aiuto della vite di bloccaggio.
 - » Il portautensili è fissato saldamente al modulo utensili.
 3. Modulo utensili orientabile: al posto di usare la vite di bloccaggio, eseguire il fissaggio tramite il dispositivo di protezione anticaduta.
 - » Il portautensili può essere ruotato in qualsiasi posizione.

6.2. UTILIZZO DEL MODULO UTENSILI ORIENTABILE



1. Tenere fermi il modulo utensili e il portautensili e allentare la leva di arresto.
2. Orientare il modulo utensili a passi di 15°.
3. Serrare la leva di arresto per eseguire il fissaggio.

6.3. MARCATURA DELL'ALTEZZA DELL'UTENSILE

- Allentare la vite zigrinata sulla leva e portare quest'ultima sul portautensili.
- L'altezza può essere letta sulla scala di misura.
- Per impostare il nuovo utensile sulla stessa lunghezza, contrassegnare l'altezza del vecchio utensile, spostare la regolazione dell'altezza attraverso la scanalatura a T, inserire il nuovo utensile e posizionare la regolazione dell'altezza su quest'ultimo.

6.4. MISURAZIONE DELLA LUNGHEZZA UTENSILE

1. Montare il calibro di profondità digitale GARANT sul braccio della regolazione dell'altezza usando apposite viti.
2. Effettuare la misurazione sulla superficie di riferimento (HSK, PSC e VDI: portautensili; SK: cavità nel posizionamento in piano) e azzerare il calibro di profondità.
3. La lunghezza utensile può essere rilevata misurando l'utensile e il portautensili tramite il calibro di profondità.

7. Pulizia

Tenere puliti la scanalatura a T della guida base e i moduli utensili. Effettuare la pulizia con un panno asciutto e morbido. In presenza di sporco ostinato, pulire con un detergente neutro diluito in un po' d'acqua. Non usare solventi organici volatili come i diluenti.

8. Stoccaggio

Conservare nella confezione originale o in una scatola pulita in un luogo privo di polvere, asciutto e al riparo dalla luce. Tenere lontano da polvere, acqua e olio.

9. Ricambi

Acquistare ricambi originali rivolgendosi al servizio clienti di Hoffmann Group.

10. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

1. Dane identyfikacyjne

Producent

Hoffmann Supply Chain GmbH

Franz-Hoffmann-Str. 3

90431 Norymberga

Niemcy

Marka

GARANT

Produkt

Nr 358565: Szyna podstawowa

nr 358575: Moduł narzędziowy, sztywny

nr 358580: Moduł narzędziowy, obrotowy

nr 358585: Regulacja wysokości

Wersja

01 Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Data opracowania

09/2020

2. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

3. Bezpieczeństwo

3.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Nieprawidłowo zamontowany uchwyt narzędziowy

Uszkodzenie uchwytu narzędziowego.

- » Umieszczać uchwyt narzędziowy wyłącznie w pasującym module narzędziowym.
- » Zamocować uchwyt narzędziowy w module narzędziowym za pomocą śruby zaciskowej.
- » Uchwyt narzędziowy stosować tylko wtedy, gdy szyna podstawowa wraz z kątownikami jest zamontowana na powierzchni poziomej.
- » Podczas odkręcania śruby zaciskowej przytrzymać uchwyt narzędziowy.

3.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Do mocowania narzędzi przeznaczonych do montażu i demontażu narzędzi.
- Stosować wyłącznie po zamontowaniu wraz z kątownikami na powierzchni poziomej.
- Strona tylna w połączeniu z płytą do montażu na ścianie Easyfix do mocowania haków i uchwytów Easyfix oraz wyposażenia ścianek perforowanych.
- Do użytku przemysłowego.
- Modyfikacja i przebudowa możliwe wyłącznie z zastosowaniem dopuszczonych akcesoriów Hoffmann Group.

3.2.1. Moduły narzędziowe

- Do mocowania i montażu następujących uchwytów narzędziowych:

Rozmiar	30	40	50	63	80	100
Uchwyt narzędziowy	VDI30, HSK32, PSC32	VDI40, HSK40, PSC40	VDI50, SK30, BT30, HSK50	HSK63, PSC63, SK40, BT40	HSK80, PSC80	HSK100, SK50, BT50

3.2.2. Regulacja wysokości

- Do montażu na szynie podstawowej.
- Rozm. A: Dźwignia pomiarowa do oznaczania wysokości aktualnego narzędzia do ustawiania nowego narzędzia.
- Rozm. M: W połączeniu z głębokościomierzem do pomiaru długości narzędzia.

3.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie montować komponentów, które nie spełniają wymogów specyfikacji.
- Nie narażać na działanie pyłu, brudu lub cieczy.

3.4. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Podczas użytkowania nosić rękawice ochronne i obuwie ochronne.

3.5. KWALIFIKACJE PRACOWNIKÓW

Pracownicy wykwalifikowani w dziedzinie prac mechanicznych

Pracownikami wykwalifikowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby obeznane z budową, instalacją mechaniczną, uruchomieniem, usuwaniem usterek i konserwacją produktu oraz mają poniższe kwalifikacje:

- Kwalifikacja / wykształcenie w dziedzinie mechaniki zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

4. Przegląd części urządzenia



① Regulacja wysokości do znakowania wysokości narzędzia ② Dźwignia pomiarowa ③ Moduł narzędziowy, obrotowy ④ Dźwignienka blokująca ⑤ Zabezpieczenie przed wypadnięciem ⑥ Kątownik ⑦ Zaślepka ⑧ Szyna podstawowa ⑨ Moduł narzędziowy ⑩ Śruba zaciskowa ⑪ Regulacja wysokości do pomiaru długości narzędzia

5. Montaż

5.1. MONTAŻ SZYNY PODSTAWOWEJ NA POWIERZCHNI POZIOMEJ



- ✓ Grubość powierzchni wynosi co najmniej 25 mm.
- 1. Korzystając z dołączonych śrub zamontować na szynie podstawowej dwa (rozmiar 100 i 350) lub trzy (rozmiar 600) kątowniki.
- 2. Oznaczyć na powierzchni otwory kątowników.
- 3. Wykonać otwory.
- 4. Umieścić uchwyt korzystając z szyny podstawowej i przykręcić do powierzchni używając każdorazowo dwóch śrub.

5.2. ŁĄCZENIE SZYN PODSTAWOWYCH



1. Umieścić kołki ustalające do połowy w otworach pasowanych na czołowej stronie szyny podstawowej.
2. Nasuwać drugą szynę podstawową stroną czołową na kołki ustalające do momentu, aż szyny podstawowe zamkną się bez pozostawiania szczelin.
3. Umieścić zaślepki na zewnętrznych stronach czołowych i ostrożnie zamontować, korzystając z młotka z miękkimi obuchami.

5.3. MONTAŻ MODUŁU NARZĘDZIOWEGO NA SZYNIE PODSTAWOWEJ



1. Umieścić kołki ustalające do połowy w otworach pasowanych z tyłu modułu narzędziowego.
2. Korzystając z kołków ustalających, wsunąć moduł narzędziowy w otwory szyny podstawowej.
3. Wprowadzić śrubę od tyłu przez otwory i ześrubować moduł z szyną podstawową.

5.4. MONTAŻ REGULACJI WYSOKOŚCI NA SZYNIE PODSTAWOWEJ



- Wprowadzić regulację wysokości z boku przez rowek teowy na szynę podstawową i zamocować w dowolnej pozycji, korzystając z nakrętki radełkowej.

5.5. MONTAŻ PŁYTY DO MONTAŻU NA ŚCIANIE EASYFIX NA SZYNIE PODSTAWOWEJ



1. Umieścić płytę do montażu na ścianie na tylnej stronie szyny podstawowej zgodnie z otworami i zamontować za pomocą dwóch śrub.
2. Zamontować potrzebny uchwyt Easyfix na płycie do montażu na ścianie.

6. Obsługa

6.1. ZAKŁADANIE UCHWYTU NARZĘDZIOWEGO



- ✓ W przypadku modułu narzędziowego HSK63, SK40: Pasujący pierścień podkładowy znajduje się w kieszeni okrągłej.
1. Włożyć uchwyt narzędziowy od góry w moduł narzędziowy.
 2. Przymocować uchwyt narzędziowy śrubą zaciskową.
 - » Uchwyt narzędziowy jest na stałe i nieruchomo zamocowany w module narzędziowym.
 3. Moduł narzędziowy, obrotowy: opcjonalnie zamiast śruby zaciskowej użyć do mocowania zabezpieczenia przed wypadnięciem.
 - » Uchwyt narzędziowy można dowolnie obracać.

6.2. STOSOWANIE OBROTOWEGO MODUŁU NARZĘDZIOWEGO



1. Przytrzymać moduł narzędziowy oraz uchwyt narzędziowy i odkręcić dźwigienkę blokującą.
2. Obracać moduł narzędziowy w krokach co 15°.
3. Dokręcić dźwigienkę blokującą w celu zamocowania.

6.3. ZAZNACZANIE WYSOKOŚCI NARZĘDZIA

- Odkręcić śrubę radełkowaną na dźwigni pomiarowej i wprowadzić dźwignię na uchwyt narzędziowy.
- Wysokość można odczytać na skali pomiarowej.
- Aby ustawić nowe narzędzie na taką samą długość, należy zaznaczyć wysokość na starym narzędziu, przesunąć regulację wysokości przez rowek teowy, założyć nowe narzędzie i umieścić regulację wysokości na nowym narzędziu.

6.4. POMIAR DŁUGOŚCI NARZĘDZIA

1. Zamontować głębokościomierz cyfrowy GARANT na ramieniu regulacji wysokości za pomocą śrub.
2. Dokonać pomiaru na powierzchni referencyjnej (HSK, PSC i VDI: uchwyt narzędziowy; SK: zagłębienie w płaskiej powierzchni) i wyzerować głębokościomierz.
3. Długość narzędzia można ustalić, dokonując pomiaru narzędzia i uchwytu narzędziowego głębokościomierzem.

7. Czyszczenie

Rowek teowy szyny podstawowej i modułu narzędziowego należy utrzymywać w czystości. Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki. W razie silnego zanieczyszczenia oczyścić lekko zwilżoną ściereczką i obojętnym środkiem czyszczącym. Nie stosować lotnych rozpuszczalników organicznych, jak np. rozcieńczalniki.

8. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Chronić przed pyłem, wodą i olejami.

9. Części zamienne

Nabywanie oryginalnych części zamiennych za pośrednictwem działu obsługi klienta Hoffmann Group.

10. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling opadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

Manufacturer

Hoffmann Supply Chain GmbH
Franz-Hoffmann-Str. 3, 90431 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

